



Tema 4

EXPLORANDO
LOS ORÍGENES Y LAS CAUSAS
DE LA FRAGMENTACIÓN DEL
LATÍN

ROMANIZACIÓN EN LA PENÍNSULA



Cronología:

La romanización de Hispania - siglos II a.C. y I a.C.

- Durante la **Segunda Guerra Púnica** (218–201 a.C.) – disputa por las rutas comerciales entre Cartago y Roma.
- Desembarco de los Escipiones en Emporion (hoy Ampurias, en la provincia de Gerona).
- La ocupación romana de la Península Ibérica se consolidó en el **año 19 a. C.** (época de Augusto) con el sometimiento al norte de cántabros y astures.

Para saber más



-  Roma y aliados
-  Cartago y aliados

ROMANIZACIÓN EN LA PENÍNSULA

Tras la Segunda Guerra Púnica, Roma estableció una **presencia militar y administrativa** en la península ibérica:

- Las **zonas costeras del Mediterráneo y del sur** fueron las primeras en sentir la influencia romana directa, ya que eran estratégicamente importantes y económicamente rentables.

Provincias de Hispania 197 a.C.



ROMANIZACIÓN EN LA PENÍNSULA

En el año 27 a. C., tras la conquista efectiva de la mayor parte de la Península, **Octavio Augusto** divide Hispania en tres provincias, llamadas **Baetica, Lusitania y Tarraconensis**.

Provincias imperiales

Tarraconensis y Lusitania
(el emperador nombraba a sus gobernadores)

Provincia senatorial

la **Bética**
(era el senado el que nombraba los gobernadores)



ROMANIZACIÓN EN LA PENÍNSULA



ROMANIZACIÓN EN LA PENÍNSULA

1. Inicios de la romanización (218 a.C.):

- Comienza con la Segunda Guerra Púnica (218-201 a.C.), cuando Roma envía **tropas a Hispania** para luchar contra Aníbal y los cartagineses.

2. Conquista y control gradual (218-133 a.C.):

- Desde el año 197 a.C., Hispania se divide en **dos provincias**: Citerior y Ulterior.
- La resistencia indígena fue fuerte, como lo demuestra la famosa resistencia de **Numancia** (133 a.C.), que marcó el fin de la guerra celtíbera.

3. Conquista completa (19 a.C.):

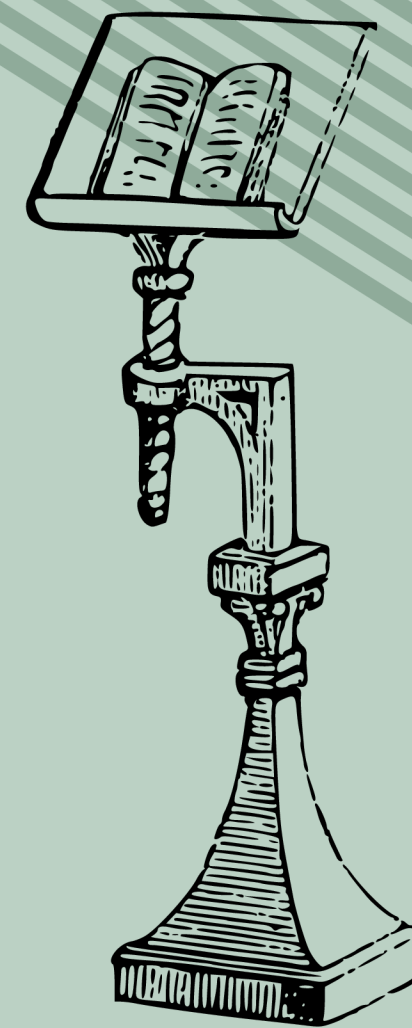
- El proceso de conquista militar se considera completado en el año 19 a.C., cuando Augusto **derrota a los cántabros y astures** durante las Guerras Cántabras.



- **La conquista militar se completó en el siglo I a.C.**
- **La romanización cultural fue un proceso que continuó durante varios siglos.**



¿Y LA LENGUA?



Durante la romanización, ...

- Las **lenguas prerromanas** (celta, íbero, celtíbero) llegaron a hablarse hasta el s. IV d.C.

Actuaron como lenguas de sustrato y adstrato:

- El **sustrato** se refiere a una lengua que ha sido suprimida o desplazada por otra lengua dominante, pero que todavía deja una influencia en la lengua que la reemplaza.
- El **adstrato** se refiere a la influencia que una lengua tiene sobre otra cuando ambas lenguas coexisten en una región. A diferencia del sustrato, ambas lenguas pueden seguir siendo habladas y pueden influenciarse mutuamente sin que una desplace a la otra.

Tras la romanización, ...

- El reino visigodo (pueblo germano) se estableció en la península ibérica en el siglo V d.C.
 - El **superestrato** visigótico se refiere a la influencia de la lengua visigótica (el gótico) tuvo sobre el latín.

LATINIDAD EN LA PENÍNSULA



La romanización trajo consigo la **latinización** de la península ibérica, es decir, el proceso de pérdida de los idiomas indígenas (excepción del vasco), y la paralela sustitución de estos por el latín, del que más tarde derivarían las lenguas romances.



La latinización **no fue gradual** en todas las zonas:

- El **latín de la Tarraconense es más vulgar** e innovador (zona de tránsito)
- El **latín de la bética es más culto** y conservador (más estable y menos expuesto a influencias externas debido a su ubicación más aislada).

CRISIS DEL IMPERIO ROMANO Y LA INVASIÓN DE LOS PUEBLOS GERMÁNICOS

A partir del siglo V d.C., el Imperio Romano comenzó a sufrir una serie de crisis internas y externas, por lo que la presión de los pueblos bárbaros sobre las fronteras del Imperio se intensificó.



CRISIS DEL IMPERIO ROMANO Y LA INVASIÓN DE LOS PUEBLOS GERMÁNICOS

- Los visigodos, inicialmente aliados de Roma, fueron enviados al **sur de Francia** para reestablecer el orden y expulsar a los invasores, pero gradualmente se extendieron hacia Hispania.
- En 476 d.C., la caída del último emperador romano de Occidente marcó el fin del Imperio Romano de Occidente, y los visigodos comenzaron a gobernar Hispania como un **reino independiente**, con su capital en Toledo.
- En 711 d.C., la derrota del rey visigodo Rodrigo en la batalla de Guadalete contra un ejército musulmán marcó el **fin del Reino visigodo**.



CRISIS DEL IMPERIO ROMANO Y LA INVASIÓN DE LOS PUEBLOS GERMÁNICOS

Tanto los hispanorromanos como los **visigodos** hablaban latín vulgar. A pesar de eso, la lengua gótica original y otros aspectos de la cultura de los visigodos tuvieron un **impacto lingüístico** sobre el castellano:

- Podemos ver **influencia en el léxico** relacionado con el comercio, la agricultura, la industria, la vivienda, y el derecho.
- Muchos **nombres** españoles tienen sus orígenes en la lengua gótica:
 - Fernando de *frithu* ('paz') y *nanth* ('atrevido').
 - Álvaro deriva de las palabras *all* ('todo') y *wars* ('prevenido').
 - Rodrigo está compuesto de *hrod* ('fama') y *reiks* ('poderoso, rico').

Gótico	Castellano
sal	sala
burgs	Burgos
wardja	Guardia
skilla	Esquilar
gasalija	Agasajar
gans	Ganso
tappa	Tapa
gano	Gana
aspa	Haspa
ufjo	Ufano

FACTORES LINGÜÍSTICOS DESTACABLES EN ÉPOCA VISIGÓTICA

1) **Ruptura de comunicaciones** con el resto de la Romania.

Centralismo (Reino de Toledo).

2) **Aislamiento** de núcleos poblacionales en Hispania que contribuye a la dialectalización del latín/romance temprano.

Fenómenos lingüísticos de alcance exclusivamente territorial.

3) **Asimilación del latín** por los visigodos y escaso influjo germánico (solo en el léxico).



INVASIÓN ÁRABE



La **invasión árabe en 711 d.C.** y el posterior proceso de Reconquista, que se extendió **hasta 1492**, son fundamentales para entender la configuración lingüística de la península ibérica, donde surgieron cuatro lenguas romances, entre ellas, el castellano.

INVASIÓN ÁRABE

1. Dispersión y supervivencia de los pueblos

cristianos:

- La invasión musulmana forzó a los cristianos a replegarse hacia el norte y las áreas montañosas de la península.

2. Influencia Árabe en el lenguaje:

- El árabe se convirtió en la lengua administrativa y cultural en Al-Ándalus (influyó en el **léxico** relacionado con la arquitectura, la agricultura y la administración).
- La convivencia de árabes, judíos y cristianos en ciertas regiones (por ejemplo, en Toledo) facilitó el **intercambio lingüístico** y cultural.

Mapa de al-Ándalus en 732



PROCESO DE RECONQUISTA

1. Formación de nuevos Reinos Cristianos:

- A medida que los reinos cristianos recuperaban territorio, cada uno de ellos desarrollaba y consolidaba su propia identidad lingüística y cultural.

2. Diversificación Lingüística:

- Castellano: surgió en el reino de Castilla.
- Catalán: se desarrolló en el Condado de Barcelona y el Reino de Aragón.
- Gallego: evolucionó en el reino de Galicia.
- Portugués: surgió en el reino de Portugal.

3. Políticas Lingüísticas y Unificación:

- La expansión del castellano fue favorecida por la política centralizadora de los Reyes Católicos y la posterior unificación de España.
- Las lenguas catalán, gallego y portugués conservaron su vitalidad debido a las identidades regionales fuertes y la resistencia a la homogenización lingüística.



PROCESO DE RECONQUISTA



La Península en 1031.



La Península en 1100.

PROCESO DE RECONQUISTA



La Península en 1200.



La Península en 1300.

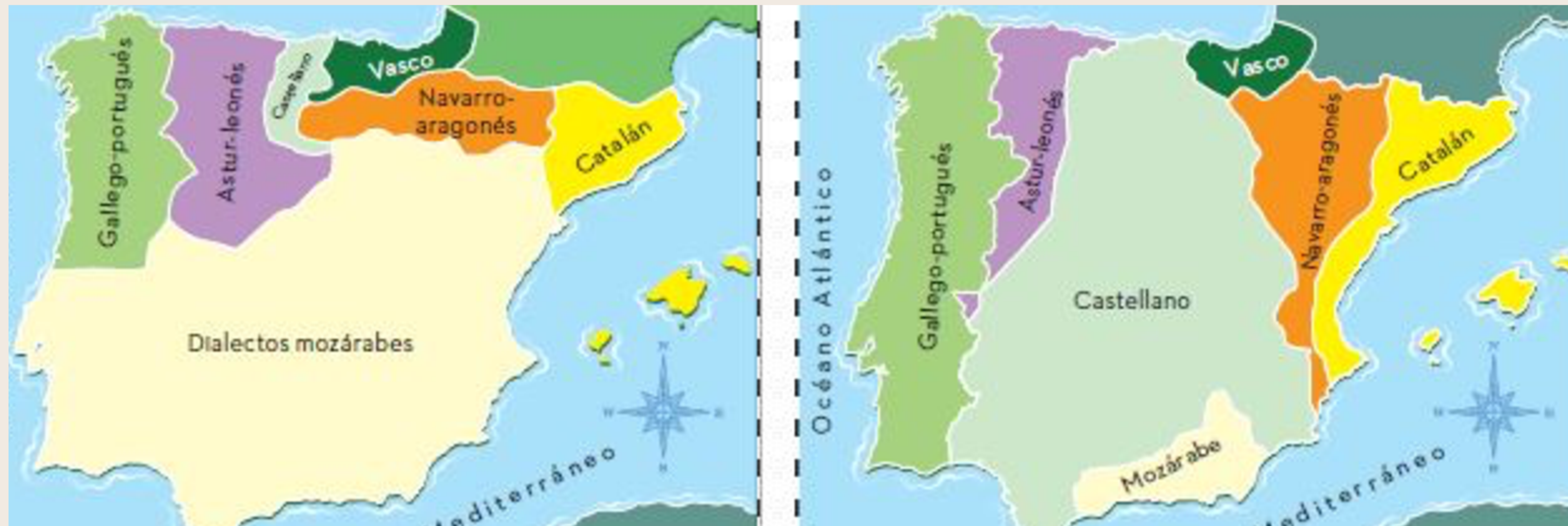
INFLUENCIA LINGÜÍSTICA DEL ÁRABE

- Los **mozárabes** hablaban un dialecto romance mozárabe, que era una forma evolucionada del latín vulgar que se había desarrollado en Al-Ándalus.
- La **influencia léxica del árabe** es la segunda en nuestra lengua después de la latina. La cultura de los árabes dejó numerosos préstamos en arquitectura, medicina, agricultura, etc.:
 - *Acequia, química, arroz, almena, alquería, aceite, alcalde, ...*
- Al ser lenguas de orígenes muy diferentes la influencia sobre la **morfología y sintaxis fue nula**. Tal vez se pueda rastrear algún rasgo en las traducciones de textos, que no calaron en la lengua hablada.
 - Las jarchas



FRAGMENTACIÓN LINGÜÍSTICA

La fragmentación lingüística de Hispania en la Alta Edad Media fue resultado de la desintegración del latín vulgar bajo la influencia de factores geográficos, políticos, culturales y económicos. Este proceso llevó al surgimiento de las diversas lenguas romances que se consolidaron durante y después del periodo de la Reconquista, formando la base de la configuración lingüística peninsular que conocemos hoy.



El conocimiento de los primitivos romances hispánicos nos llega a través de las Glosas Silenses y Emilianenses; los primeros documentos jurídico-administrativos (s.XI-XII);

Glosarios y documentación aislada cuya apariencia latinizante puede esconder rasgos del romance hablado.

Para el mozárabe contamos principalmente con las Jarchas.

